

XVI TALLER INTERNACIONAL DE ESTUDIOS TEXTUALES



La puntuación de los textos teatrales

2 y 3 de diciembre de 2019
Sala delle Adunanze

Università degli Studi di Perugia
Dipartimento di Lettere - Lingue, Letterature
e Civiltà Antiche e Moderne
Cattedra di Letteratura Spagnola

XVI TALLER INTERNACIONAL DE ESTUDIOS TEXTUALES

Se ha abierto la matrícula para la XVI edición de los Talleres Internacionales de Estudios Textuales, que este año tienen por tema la puntuación de los textos teatrales. Los Talleres de la Cátedra de Español de la Universidad de Perugia -cuyas primeras diez ediciones se celebraron en Cáceres y Córdoba- aspiran a convertirse en un punto de referencia para los Textual Studies, el campo de estudios que se ocupa de la materialidad de los textos y que reúne disciplinas como la Crítica Textual, la Crítica Genética, la Bibliografía Material, la Historia del Libro y de la Lectura. Dirigidos por Luigi Giuliani (Università di Perugia) y Victoria Pineda (Universidad de Extremadura), siguiendo los planteamientos de la americana Society for Textual Scholarship (STS) y su gemela European Society for Textual Scholarship (ESTS), los Talleres Internacionales se configuran como un lugar de encuentro interdisciplinar que supera las tradicionales divisiones entre las distintas filologías para ocuparse de teorías, metodologías y prácticas ecdóticas aplicadas a textos de distintas épocas, géneros y autores, escritos en distintos idiomas, compuestos y transmitidos a través de diferentes canales, desde la copia manuscrita a la imprenta manual, a la linotipia, hasta las actuales tecnologías digitales.

A lo largo de los años los Talleres Internacionales han mantenido la misma estructura, con intervenciones a cargo de especialistas invitados y de la propia universidad organizadora. De esta manera se favorece el contacto y la interacción entre los estudiosos locales y los que operan en redes internacionales de mayor alcance. Al mismo tiempo se estimulan dinámicas de colaboración entre colegas pertenecientes al mismo departamento. Coherentemente con las características de un workshop, las charlas –que se dirigen tanto a los especialistas como a los alumnos– consisten en presentaciones de case studies o versan sobre cuestiones de orden teórico, metodológico o histórico que se van a abordar en el abundante tiempo que el programa prevé para el debate. Para los alumnos se trata, pues, de una ocasión única para sacar provecho de sus propias competencias filológicas mediante el contacto directo con especialistas del campo.

Para ello los próximos días 5, 19 y 26 de noviembre a las 16.30 en el SEMPER (Seminario Permanente de Español, Palazzo Meoni, segundo piso) se celebrará un seminario propedéutico para los alumnos que se matriculen en que se impartirán las nociones básicas (principios de crítica textual y crítica genética, elementos de historia del libro, etc.) para la comprensión de las ponencias del programa. La lengua de trabajo del taller y del seminario será el español. La matrícula y la asistencia a todas las actividades del seminario y del taller da derecho a 1 crédito para los alumnos de la Universidad de Perugia.

La decimosexta edición de los Talleres Internacionales de Estudios Textuales –que por tercer año se enmarca dentro de las actividades del PRIN “Il teatro spagnolo (1570-1700) e l’Europa: studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali” dirigido por Fausta Antonucci (Università di Roma 3) y cuenta con la colaboración de los Grupos de Investigación Prolope (Universitat Autònoma de Barcelona) y Arenga (Universidad de Extremadura) – se celebrará en el Dipartimento di Lettere – Lingue, letterature e civiltà antiche e moderne dell’Università di Perugia (Sala delle Adunanze, Palazzo Manzoni, Piazza Morlacchi 11, Perugia) los días 2 y 3 de diciembre de 2019.

PROGRAMA

LUNES 2 DE DICIEMBRE

9.00 Inauguración

9.15 Margaret Greer (Duke University)

La puntuación del texto teatral: del dramaturgo al copista de compañía y al editor del impreso

10.30 Marco Presotto (Università di Bologna)

Daniele Crivellari (Università di Salerno)

La puntuación en los autógrafos dramáticos de Lope: unas calas

11.45 Debora Vaccari (Università di Roma – La Sapienza)

La puntuación de los apógrafos de Lope

13.00 Almuerzo

14.15 Fernando Rodríguez-Gallego (Universitat de les Illes Balears)

¿Calderón puntúa? Signos de puntuación en sus manuscritos autógrafos y otros testimonios antiguos de sus obras

15.30 John O'Neill (King's College London)

Re-presenting the «Nunca Representados»: Punctuation in the Digital Edition of «La entretenida»

MARTES 3 DE DICIEMBRE

9.00 Mariangela Miotti (Università di Perugia)

Segni di interpunzione nei testi teatrali del Cinquecento francese

10.15 Jesús Tronch (Universitat de València)

La traducción de la puntuación en textos teatrales ingleses manuscritos del siglo XVII para el lector moderno

11.30 Carlo Caruso (Università di Siena)

Testi teatrali in versi del Settecento italiano: questioni aperte sull'interpunzione